

E

Cuadros de control electrónicos

para Grupos Térmicos

Instrucciones de Funcionamiento,
Limpieza y Mantenimiento
para el **USUARIO**

GB

Electronic Control Panels

for Heating Units

Operating Cleaning
and Maintenance Instructions
for the **USER**

F

Tableaux de Contrôle électroniques

pour Groupes Thermiques

Instructions Fonctionnement,
de Nettoyage et de Maintenance
pour l'**UTILISATEUR**

D

Elektronische Schalttafeln

für Heizkessel

Betrieb-, Reinigungs- und
Wartungsanleitung
für den **BENUTZER**

I

Quadri di comando elettronici

per Gruppi Termici

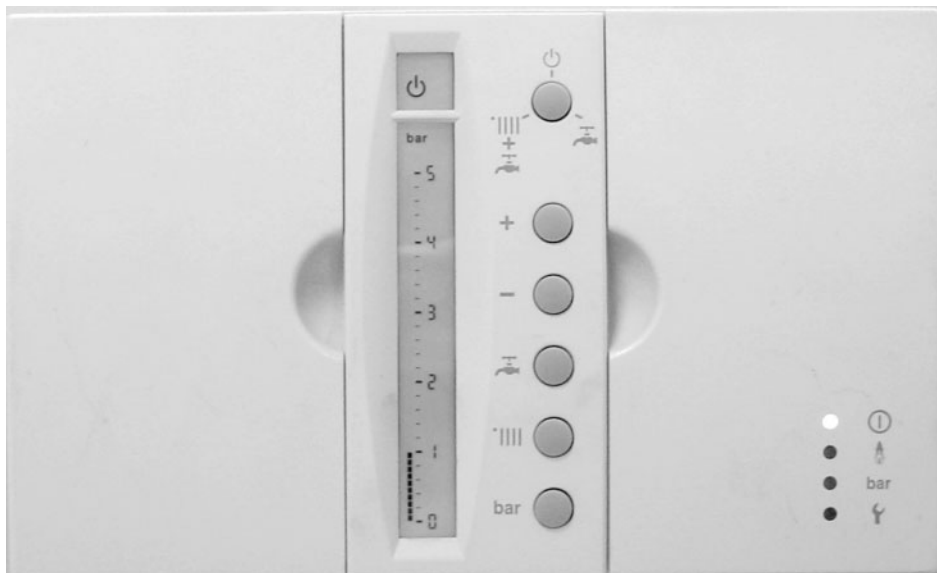
Istruzioni di Funzionamento
Pulizia e Manutenzione
per l'**UTENTE**

P

Quadros de controlo electrónicos

para Grupos Térmicos

Instruções de Funcionamento
Limpeza e Manutenção
para o **USUÁRIO**



La gama de cuadros de control electrónicos CCE está compuesta por:

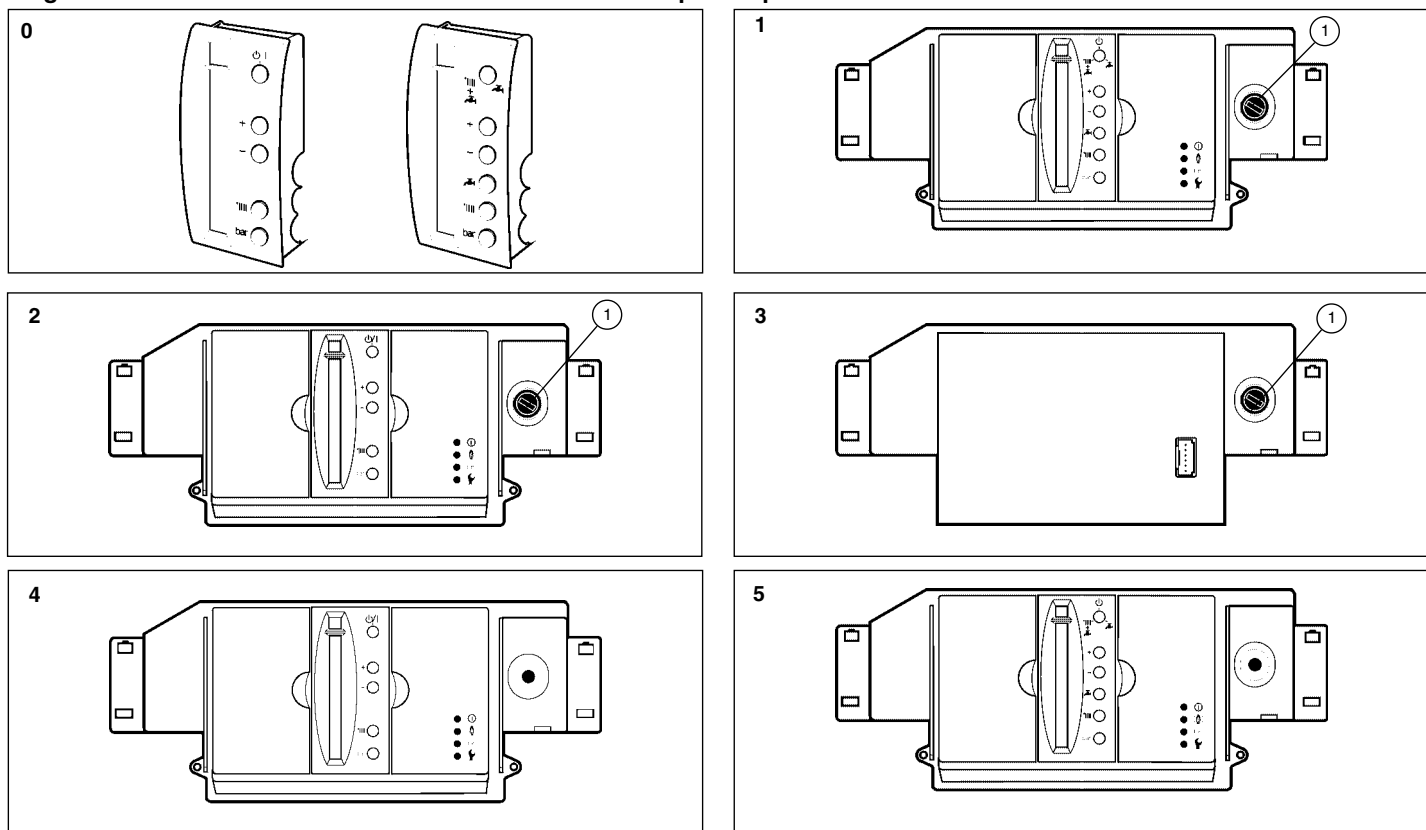


Figura / Fig. / Fig. / Abb. / Fig. / Fig.	Modelo / Model / Modèle / Modelle / Modelli / Modelos	Caldera / Boiler / Chaudière / Kessel / Caldaie / Caldeira
1	CCE-200	Versión GTI / GTI version / Version GTI / GTI-Version / Versione GTI / Versão GTI
2	CCE-201	Versión GT /GT version / Version GT /GT-Version / Versione GT / Versão GT
1	CCE-202	Versión GTA con circulador + V3v / Version GTA with pump + V3v / avec 1 circulateur + V3v / GTA-Version Mit Umwälzpumpe + V3v / Versione GTA con pompa di circolazione e valvola a 3 vie / Versão GTA com circulador + válvula 3 vias
3-4	CCE-203	LAIA GT Confort - En dos partes: la base de conexiones y el soporte Mando Caldera extraíble/ LAIA GT Confort - They consist of two parts: the Connections Base and the removable Boiler Control / LAIA GT Confort - Se composent de deux parties: la base des connexions et la Commande de chaudière extractible / LAIA GT Confort - Sie bestehen aus zwei Bauteilen: Anschluss-platte und ausziehbarer Kessel-regelung / LAIA GT Confort - Constano di due parti: la basetta di collegamento e il supporto del comando caldaia estraibile / LAIA GT Confort - Os quais constam de duas partes: a base de ligações e suporte do Comando da caldeira amovível
3-5	CCE-204	LAIA GTA Confort - En dos partes: la base de conexiones y el soporte Mando Caldera extraíble / LAIA GTA Confort - They consist of two parts: the Connections Base and the removable Boiler Control / LAIA GTA Confort - se composent de deux parties: la base des connexions et la Commande de chaudière extractible / LAIA GTA Confort - Sie bestehen aus zwei Bauteilen: Anschluss-platte und ausziehbarer Kessel-regelung / LAIA GTA Confort - Constano di due parti: la basetta di collegamento e il supporto del comando caldaia estraibile / LAIA GTA Confort - Os quais constam de duas partes: a base de ligações e suporte do Comando da caldeira
1	CCE-206	Versión GTA con dos circuladores / GTA version with 2 pumps / Version GTA avec 2 circulateur / Version GTA mit zwei Umwälzpumpen / Versione GTA con 2 pompe di circolazione / Versão GTA com 2 circuladores.

E

Características principales

Tensión de alimentación: 230 V 50 Hz.
Poder de conexión de los relés: 250 V 2A.
Temperatura de ambiente admisible: de 0 °C a 70 °C.

Instalación

No la precisan.

Montaje

Para los cuadros de control que se expiden separados de la caldera, consultar el mismo apartado en las Instrucciones de ésta.

D

Wichtigste Merkmale

Versorgungsspannung: 230 V 50 Hz.
Anschlussleistung der Relais: 250 V 2A.
Zulässige Raumtemperatur: von 0 °C bis 70 °C

Installation

Nicht erforderlich.

Montage

Für die getrennt vom Kessel gelieferten Schalttafel ist das entsprechende Kapitel der Anleitung für den Kessel hinzuzuziehen.

GB

Technical Data

Power supply: 230V, 50Hz
Relay Switching Power: 250V 2A
Allowable Room Temperature: from 0°C to 70°C.

Installation

No la precisan.

Assembly

For Control Panels that are dispatched separated from the boiler, please refer to the same section in the boiler instructions.

I

Caratteristiche principali

Tensione d'alimentazione: 230 V, 50 Hz
Potere di chiusura dei relè: 250 V, 2 A
Temperatura ambiente ammissa: da 0 a 70 °C

Installazione

Non richiesta.

Montaggio

Per i quadri di comando non venduti assieme alla caldaia, consultare lo stesso paragrafo nelle istruzioni per l'installazione di questa.

F

Principales caractéristiques

Tension d'alimentation: 230 V 50 Hz
Puissance de connexion des relais: 250 V2A
Température ambiante admissible: de 0°C à 70°C

Installation

N'est pas nécessaire.

Montage

Pour les tableaux de contrôle qui sont fournis séparément de la chaudière, consulter le même paragraphe dans ces instructions.

P

Características principais

Corrente de alimentação: 230V 50Hz
Poder de ligação dos relés: 250V 2A
Temperatura ambiente admissível: 0 °C a 70 °C

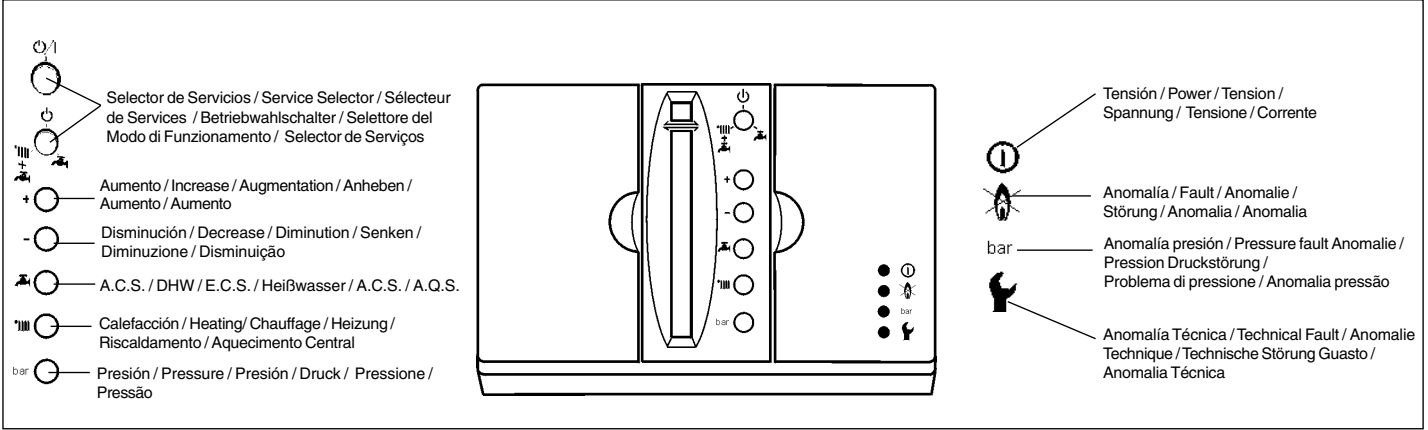
Instalação

Não necessitam

Montagem



Para os quadros de controlo que são enviados em separado da caldeira, consultar o mesmo parágrafo nas Instruções desta.

**Descripción del cuadro / Description of the square / Description du carré
 Beschreibung-du-carré / Descrizione della piazza / Descrição da praça**




Operation

In the GT Heating Units

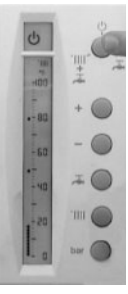




No Heat is generated, but the installation is automatically protected from the effects of low temperatures by the "frost protection" feature and the pump/3-way valve from possible seizure through prolonged shutdowns by the "maintenance" feature




Heat is generated to meet the system demand for Heating.


In the GTA - GTI Heating Units

No Heat is generated, but the installation is automatically protected from the effects of low temperatures by the "frost protection" feature and the pump/3-way valve from possible seizure through prolonged shutdowns by the "maintenance" feature



Heat is generated to meet the system demand for Heating.

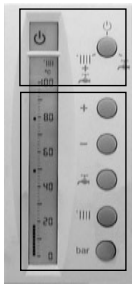




Heat is generated to meet the system demand for Heating and Domestic Hot Water. Please note that DHW always has priority over Central Heating.




Frost protection and maintenance

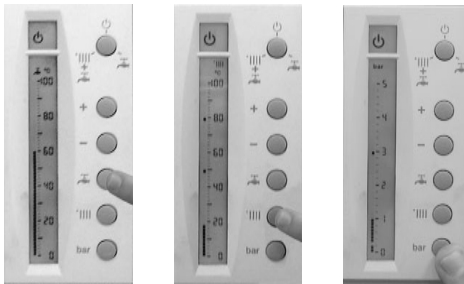
Feature	Condition	Action
Frost protection	Boiler Temperature < 5°C	GT: In this case, the burner and the pump will run for 30' to keep the temperature of the water in the boiler equal to the programmed setpoint, as the minimum operating boiler temperature. GTA with 2 pumps: They will run in parallel; GTA with pump + 3-way valve - GTI: They alternately will operate for 7,5'.
Maintenance	Component 24-hour shutdown	GT - GTA with 2 pumps: The pump(s) will run for 3". GTA with 3-way valve - GTI: The valve will be energized for half a minute, with the pump being stopped.




Boiler Control



In the control panels GT:
 The  symbol is fixed.
 The  symbol flashes if there is demand or the Room Thermostat has not been energized.

In the control panels GTI and GTA:
 The  symbol is fixed.
 The symbols  and  are fixed if there is no demand for the service.



Whichever the service selected, when pressing the keys next to the ,  or , the current value reached by the Domestic Hot Water*, boiler water or the operating pressure.



* In GTI with demand only; if there is no demand, the factory-set value is displayed.

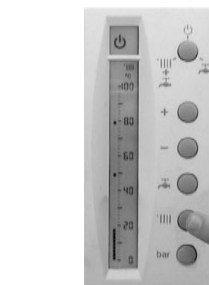
Changing the factory-set operating values






Following the above-mentioned display for the temperature scales.



When pressing the keys next to  or , the segment which is flashing slowly (i.e. the one indicating the value of the programmed operating temperature) starts flashing rapidly.





Stop pressing when the segment has reached the position wanted on the scale which corresponds to the new value for the operating temperature of the water in the boiler or in the DHW cylinder. When the segment stops flashing rapidly, or when pressing the keys next to the ,  or , the newly set temperature will be stored in the Control Panel.

Reset Function

Modified and stored limit values can be replaced at any moment, except during a modification process, by the factory-set values. To do that, proceed as follows:











Press the keys next to  and  at a time for 2-3 seconds.



When the screen flashes twice, it means that the intended restoration has been achieved.

Fault Codes

In all the control panels it is possible to identify the fault causing the control panel to lockout (and shutdown of the relevant heating unit) by means of a two-digit code. All faults will cause the red LED next to the  to light up. Certain faults can be corrected without the intervention of a qualified professional, as they can be handled by the user. These can be identified simply because the LED next to the  will light up or, in the case of faults related to the fill pressure, the red LED next to **bar** will also light up. To solve all other faults, it will be necessary to call a qualified technician. These are identified by the LEDs next to  and  lighting up at the same time. Coded faults are detailed below.

Nº	Red LED	Lockout on	Reason for lockout	"OFF"
01		Burner	Burner environment	Pumps and V3V except for "frost protection" and "maintenance"
02	 and bar	Lack of pressure	Lower than set limit	Burner, pumps and V3V
03	 and bar	Excess pressure	Higher than set limit	Burner, pumps and V3V
04		Limit Thermostat tripped	Overheating	Burner. Pumps and V3V after boiler water temp. < 80 °C, exceptin "frost protection" and "maintenance"

The User will be able to identify the fault (from the Control Panel) which caused the lockout and so apply, the necessary corrective action from the four options listed below.

Nº	Checking	Remedy
01	Please check that the fuel tank is not empty, the power and fuel supplies to the burner are correct and, in any case, press the illuminated lockout reset button on the burner itself.	When service to the burner is re-established.
02/03	Should pressure be too low, check for water leaks in the system.	Add / remove water from the system until the pressure falls within the maximum and minimum limit values on the scale. + Press the bar .
04	-	Allow the temperature of the water in the boiler to drop below 80 °C. + In the LAIA GT and GTA CONFORT, switch off the burner and open the door. + Press the Limit Thermostat (L.T.) reset button (Fig. 1,2 and 3).

When the service is re-established, the control panel is reset and stand-by () operation is restored. If satisfactory results are not obtained, call **ROCA**'s nearest Service Centre.

Cleaning and Maintenance

None required.

Note

Specifications and performance qualities are subject to change without notice.

EC marked

The CCE Control Panels conform to European Directives 89/336/EEC on Electromagnetic Compatibility and 73/23/EEC on Low Voltage.

Baxi Calefacción, S.L.U.

Salvador Espriu, 9 | 08908 L'Hospitalet de Llobregat | Barcelona
T. 93 263 0009 | TF. 93 263 4633 | www.baxicalefaccion.com

A BAXI GROUP company